



Profil des auteurs

Teresa Azucena Acuña est enseignante-chercheure catégorie I à l'Universidad Nacional del Comahue. Elle possède les diplômes de Docteur en Sciences du Langage de l'Université Paris X, et D.E.A. Sciences du langage de l'Université Paris VIII, de Professeur de Français et de Traducteur de Français de l'Universidad Nacional de Córdoba.

Viviana Graciela Basano est professeure de FLE au Centre de Langues de l'Universidad Nacional del Litoral, à l'ISP N°8 « Alte. Guillermo Brown » et à l'École Normale Supérieure « Gral. José de San Martín » de Santa Fe. Elle possède les diplômes de Professeur de français de l'ISP n°2, Rafaela et de Professeur pour l'Enseignement Supérieur de FLE de l'Universidad de Concepción del Uruguay.

Sabrina Bevilacqua est Professeure de FLE dans des établissements publics et des Instituts privés de la ville de Buenos Aires. Professeur de Sciences du Langage à l'IESLV Juan R. Fernández. Elle prépare un Master 2 spécialité Recherche à l'Université de Rouen.

Amelia María Bogliotti est professeure à la Faculté des Langues de l'Universidad Nacional de Córdoba (chaires de Culture et civilisation des peuples francophones I et II). Elle possède le Diplôme de Docteur en Didactologie des langues et des cultures nationales et étrangères de l'Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle. Ses recherches portent sur les domaines de la culture, les langues et la phonétique.

María Josefina Braschi est assistante de professeur des Chaires de Grammaire Contrastive Français - Espagnol et de Littérature Française à l'Universidad nacional de La Plata, elle est professeure de Français à l'École de Langues (UNLP) et au Cercle Français de La Plata. Elle possède le diplôme de Professeur en Lettres Modernes en Espagnol (UNLP). Elle est étudiante avancée du Traductorat en Français (UNLP).

Mariel Andrea Buscaglia est professeure du « Taller de Docencia III », du Séminaire Intégration et synthèse du professorat de Français de l'IES "Olga Cossettini" et du Séminaire « Desarrollos didácticos y metodológicos en lenguas extranjeras » de la formation de 3^{ème} Cycle « Enseignement de l'espagnol comme Langue Étrangère »; elle enseigne le français à l'École secondaire N° 243. Elle possède les diplômes de Professeur National de Français de l'Institut d'Éducation Supérieure O. Cossettini et de Professeur de Sciences de l'Éducation de l'Universidad Nacional de Rosario.

Beatriz Emilce Cagnolati est Docteure ès Lettres, Professeure et Traductrice assermentée de français, elle a étudié à la Faculté des Humanités et des Sciences de l'Éducation (FaHCE) de l'Universidad Nacional de La Plata (UNLP), Argentine, où elle est professeure de Traduction spécialisée, de Grammaire contrastive français/espagnol et fondatrice

du laboratoire de recherche en Traductologie. Dans ce domaine elle dirige des projets, participe régulièrement à des congrès et anime des séminaires dans des institutions nationales et étrangères. Elle enseigne aussi la traduction spécialisée à l'Institut Supérieur en Langues Vivantes « Juan Ramón Fernández » de Buenos Aires. Elle a traduit plusieurs ouvrages, parmi lesquels *El jardín de las delicias democráticas* (FCE), traduction du livre de Philippe Braud *Le jardin des délices démocratiques. Pour une lecture psycho-affective des régimes pluralistes* (Presses de la Fondation nationale des Sciences politiques).

Mariana Canello est Professeure du « Taller de Docencia IV » de la 4^e année du professorat de Français de l'Institut d'Éducation supérieure "Olga Cossettini", Professeur de Français I et II, à la Faculté de Sciences politiques et Relations internationales de l'Université Nationale de Rosario et à l'École normale N° 1. Elle possède les diplômes de Professeur National de Français (IES O.Cossettini) et de Professeur Universitaire de Français (Universidad Nacional de Rosario).

Marcela Fernández est professeure de français à la Faculté de Sciences politiques et RRII de l'Universidad Nacional de Rosario. Elle est formatrice de formateurs à l'IES « Olga Cossettini », Diplômée en Sc.Politiques et professeur de français. Elle est Titulaire d'un Master 2 en Sciences du Langage de l'Université de Rouen.

Amalia Forte Mármol est professeure en Langue et Littérature Françaises et Traductrice diplômée à l'Universidad Nacional de La Plata (UNLP). Elle possède un Master en Sciences du Langage de l'Université de Rouen. Elle assure les cours de compréhension en lecture de textes de spécialité (FLE-FOS-FOU) à la Faculté des Sciences Humaines et des Sciences de L'Éducation (FaHCE) et à la Faculté des Beaux Arts de l'UNLP. Elle a le statut d'enseignant-chercheur, membre du Groupe de Recherche en Traductologie depuis octobre 1995 à la FaHCE (UNLP) dans le Programme "Incentivos a la investigación" del Ministerio de Educación de la Nación. Elle a publié de nombreux articles, recherches et chapitres de livres sur ses sujets de travail dans des revues et actes de congrès nationaux et internationaux.

María Eugenia Ghirimoldi est professeure de FLE au Liceo Víctor Mercante de l'Universidad Nacional de La Plata. Elle possède les diplômes de Professeur et de Traducteur en Langue Française (UNLP), elle a effectué une formation de 3^eème cycle en Informatique éducative (Instituto Terrero de La Plata) et elle prépare un Master 2 en Sciences du Langage (Université de Rouen).

María Inés Irigoyen est professeure FLE Alliance Française de Santa Fe et au Centro de Idiomas, Universidad Nacional del Litoral. Elle possède les diplômes de Professeur d'enseignement spécialisé pour enfants handicapés mentaux, et de Professeur de Français de l'Instituto Superior del Profesorado n°8 Almirante Guillermo Brown.

Noelia Luzar est professeure de français à la Faculté de Psychologie, UBA (FOS) et au Ministère des Affaires étrangères (ISEN), et de Didactique spécifique à l'ISP «J.V. González». Professeur Responsable d'examen des certifications CLE, au Ministère de l'Éducation de la Ville de Buenos Aires. Elle possède les diplômes de Professeur de français (IES en Lenguas Vivas «J.R. Fernández») et de Psychologue (UBA), DEA en Sciences du Langage, Paris X, Nanterre.

Juliana Montarcé est professeure ès Lettres, diplômée à l'Universidad Nacional de Cuyo. Elle a obtenu aussi le diplôme de Licence en Langue et Littérature Française à l'Université nationale de Córdoba. Depuis 2010, elle bénéficie d'une bourse de CONICET et elle prépare une thèse.

Raquel Pastor est Enseignante-chercheuse niveau I à l'Universidad Nacional de Tucumán. Directrice de deux formations de 3ème cycle orientées sur la Didactique des Langues (français, anglais et espagnol). Doyenne de la Faculté des Beaux-arts de l'UNT. Elle possède les diplômes de Docteur en Sciences du Langage, Didactique et Sémiotique, Université de Franche-Comté et de Docteur en Lettres (Français) de l'Universidad Nacional de Tucumán.

María Cecilia Pérez Galimberti est professeure de français au Liceo Víctor Mercante (UNLP), à l'Ecole des Langues (UNLP), parmi d'autres. Elle est enseignante de FLE Formation permanente en NTE. Elle possède les diplômes de Professeur et de Traductrice en Langue Française de l'Universidad Nacional de La Plata. Elle a effectué des études en Design en Communication Visuelle (UNLP).

María Inés Perroud est traductrice, professeure de français et psychologue diplômée à l'Universidad Nacional de La Plata (UNLP). Elle est assistante des cours pratiques de Lecto-compréhension de textes de spécialité (FLE-FOS) et assure les cours théoriques de Langue française destinés à la formation d'enseignants et de traducteurs à la Faculté des Sciences Humaines et des Sciences de L'Éducation de l'UNLP. Elle appartient au Groupe de Recherche en Traductologie de l'UNLP. Elle fait partie d'un projet en cours concernant l'enseignement des langues-cultures étrangères dirigé par Ana María Gentile.

Daniela V. Quadrana est professeure de Français à la Faculté de Philosophie et des Lettres de l'Universidad de Buenos Aires. Elle travaille également au Ministère de l'Éducation de la Ville de Buenos Aires dans le programme des certifications CLE. Ses travaux portent principalement sur l'évaluation et la lecture-compréhension en FLE.

Nélida Angela Sibaldi est enseignante chargée de cours, rattachée au Conseil de Chercheurs de l'Universidad Nacional de Tucumán. Directrice du Département de Langues Modernes et du Centre d'Études Interculturelles à la Faculté de Philosophie et Lettres (UNT). Responsable et co-directrice des projets de recherche. Auteure de travaux et diverses publications, nationales et internationales, dans le domaine du FLE.

Fabiana Inés Vieguer a obtenu les diplômes de Professeur en langue et littérature françaises et de Traductrice assermentée en langue française à la Faculté des Humanités et Sciences de l'Éducation de l'Universidad Nacional de La Plata, la Licence et la Maîtrise en FLE, à l'Université Stendhal, Grenoble III. Elle fait partie du Groupe de recherche en Traduction Spécialisée de la FaHCE de l'UNLP depuis 1998 et travaille comme Professeur de la Chaire "Français" de la même Faculté depuis 2005. Elle est auteure de plusieurs publications sur la compréhension en lecture, la didactique du FLE et les TICE.

Silvina Vila est formatrice des formateurs à l'ISP «J.V.G.» et professeur de FLE à l'Universidad de Buenos Aires (Faculté de Philosophie et Lettres). Elle est titulaire des diplômes de Professeur national de français (ISP «J.V. Gonzalez»), d'une maîtrise en

Didactique, d'un Master en Sciences du langage, Didactique et Sémiotique, et d'un doctorat en Didactologie des langues et des cultures nationales et étrangères (France).

Silvia Zenarruza de Clément est professeure de « Littérature en langue française I », du « Séminaire d'Intégration et Synthèse », de l'Atelier de pratique de la langue orale et écrite en français et de « Civilisation Française » à l'ISP N° 8 Almirante Brown. Elle est assistante de l'enseignement (Littérature française et italienne) à la Faculté des Humanidades y Ciencias, Universidad Nacional del Litoral. Directrice de l'Alliance Française de Santa Fe, elle possède une Licence en Literatura y Lenguas Modernas de l'Universidad Nacional de Entre Ríos, le diplôme de Professeur de Français à l'Instituto "Estela Guinle de Cervera" et de Professeur ès lettres de l'Universidad Nacional del Litoral.